

Научная статья

УДК 94(37)

<https://doi.org/10.22405/2712-8407-2026-2-61-76>

КОРПУС ПИСЕМ ЛИБАНИЯ: ПРОБЛЕМЫ СОСТАВА И СОДЕРЖАНИЯ

**Маргарита Леонидовна
Радченко¹**

**Николай Николаевич
Болгов²**

¹ Белгородский юридический институт

МВД РФ им. И.Д. Путилина

² Севастопольский государственный университет,

НИИ Институт истории и археологии

Византии и Причерноморья;

Белгородский государственный национальный

исследовательский университет

^{1,2} Белгород, Россия

² Севастополь, Россия

¹ mirra.1991@mail.ru

² bolgov@bsuedu.ru

¹ <https://orcid.org/0009-0009-7535-7438>

² <https://orcid.org/0000-0003-0478-5565>

Аннотация. В статье рассматривается корпус писем Либания (314–393 гг.) – крупнейшего антиохийского интеллектуала и софиста IV в., главы риторической школы. Источниковедческая история корпуса непростая. Признанные подлинными 1544 письма, имеют элементы организации, хотя и не складываются в единое собрание, имеющее четкое разделение на книги. Основные рукописи, на основе которых удачную реконструкцию предпринял издатель Р. Фёрстер, делят собрание на шесть книг и дополнения. Хронологически письма делятся на отрезки в 355–365 и 388–393 гг., что порождает проблему 23-летней лакуны, которая не имеет удовлетворительного объяснения. Прекрасные по языку и стилю, письма Либания были образцом аттицизма для поздней Античности, Византии и Ренессанса. В новейшее время, однако, они не столь популярны. Нет ни одного полного научного перевода писем на новые языки. Однако работа по переводам ведется, и на сегодня нет лишь 311 писем. В отечественной науке, которая может гордиться переводом «Речей» Либания (1912–1916 гг.), с письмами наблюдается большое отставание. Наконец, сегодня на новой методологической основе письма Либания – не только образец стиля и важный исторический источник, дополнительные смыслы можно извлечь из числа и состава адресатов, «социальной сети» Либания, его корреспонденции вокруг школы, переписки с администраторами империи, провинций и городов и др. Письма остро нуждаются в современном переводе и исследовании. Введение в научный оборот отсутствующего в отечественной науке эпистолярного наследия Либания позволит достичь беспрецедентных результатов, открыть новые перспективы для изучения интеллектуальной истории поздней Античности. Это даст возможность не только восполнить существующие лакуны в интерпретации творчества ритора, но и осуществить переоценку роли Либания в формировании культурного облика исследуемой эпохи.

Ключевые слова: Либаний, письма, эпистолография, Антиохия, корпус, состав, адресат, поздняя Античность, ранняя Византия.

Благодарности: Исследование Н. Н. Болгова выполнено в рамках Государственного задания Института истории и археологии Византии и Причерноморья Севастопольского государственного университета «Комплексное историко-археологическое изучение Византии и Причерноморья в период поздней Античности и в Средние века» (FEFM-2025-0002). Вклад исследователя – 50%.

Для цитирования: Радченко М. Л., Болгов Н. Н. Корпус писем Либания: проблемы состава и содержания // Тульский научный вестник. Серия История. Языкознание. 2026. Вып. 2 (26). С. 61–76. <https://doi.org/10.22405/2712-8407-2026-2-61-76>

Сведения об авторе: М. Л. Радченко – кандидат исторических наук, преподаватель кафедры социально-гуманитарных дисциплин Белгородского юридического института МВД им. И. Д. Путилина; 308024, Россия, Белгород, ул. Горького, 71;

Н. Н. Болгов – доктор исторических наук, главный научный сотрудник НИИ Институт истории и археологии Византии и Причерноморья Севастопольского государственного университета; 299053, Россия, г. Севастополь, ул. Университетская, 33; профессор кафедры всеобщей истории НИУ «БелГУ»; 308015, Россия, Белгород, ул. Победы, 85.

© Радченко М. Л., Болгов Н. Н., 2026



Scientific Article
UDC 94(37)
<https://doi.org/10.22405/2712-8407-2026-2-61-76>

THE CORPUS OF LIBANIUS'S LETTERS: PROBLEMS OF COMPOSITION AND CONTENT

*Margarita L. Radchenko*¹

*Nikolay N. Bolgov*²

¹ Putilin Belgorod Law Institute of Ministry
of the Interior of Russia

² Institute of the History and Archaeology
of Byzantium and the Black Sea Region of
Sevastopol State University;
Belgorod State National Research University

^{1,2} Belgorod, Russia

² Sevastopol, Russia

¹ mirra.1991@mail.ru

² bolgov@bsuedu.ru

¹ <https://orcid.org/0009-0009-7535-7438>

² <https://orcid.org/0000-0003-0478-5565>

Abstract. This article examines the corpus of letters of Libanius (314–393), a major Antiochian 4th century intellectual and sophist, and the leader of the rhetorical school. The source history of the corpus is complex. The 1,544 letters, recognized as authentic, have some elements of organization, although they do not fit together into a single collection with a clear division into books. The primary manuscripts, based on which the publisher R. Foerster undertook a successful reconstruction, divide the collection into six books and supplements. Chronologically, the letters are divided into the periods 355–365 and 388–393, which gives rise to the problem of a 23-year gap for which there is no satisfactory explanation. Libanius's letters, exquisite in language and style, were a model of Atticism for late antiquity, Byzantium, and the Renaissance. In modern times, however, they have not been so popular. Not a single complete scholarly translation of the letters into modern languages exists. However, translation work is ongoing, and as of today, only 311 letters are missing. In Russian scholarship, which can boast of the translation of Libanius's Orations (1912–1916), the letters are significantly behind. Finally, today, with a new methodological basis, Libanius's letters are not only a model of style and an important historical source; additional meanings can be extracted from the number and composition of the recipients, Libanius's social network, his correspondence around the school, his correspondence with imperial, provincial, and city administrators, and elsewhere. The letters are in dire need of modern translation and research. Introducing Libanius's epistolary heritage, currently absent from domestic scholarship, into scientific circulation will allow for unprecedented results and open new perspectives for the study of Late Antiquity intellectual history. This will not only make it possible to fill existing gaps in the interpretation of the rhetorician's work but also to re-evaluate Libanius's role in shaping the cultural landscape of the era under investigation.

Keywords: Libanius, letters, epistolography, Antioch, corpus, composition, addressee, Late Antiquity, early Byzantium.

Acknowledgments: N.N. Bolgov's research was completed within the framework of the State Assignment of the Institute of History and Archaeology of Byzantium and the Black Sea Region of Sevastopol State University 'Comprehensive Historical and Archaeological Study of Byzantium and the Black Sea Region in Late Antiquity and the Middle Ages' (FEFM-2025-0002). The researcher's contribution is 50%.

For citation: Radchenko, ML & Bolgov, NN 2026, "The Corpus of Libanius's Letters: Problems of Composition and Content", *Tula Scientific Bulletin. History. Linguistics*, issue 2 (26), pp. 61–76, <https://doi.org/10.22405/2712-8407-2026-2-61-76> (in Russ.)

Information about the Author: *Margarita L. Radchenko* – PhD in Historical Sciences, lecturer in the Department of Social Sciences and Humanities at Putilin Belgorod Law Institute of Ministry of the Interior of Russia; 71 Gorky Street, Belgorod, 308024, Russia;

Nikolay N. Bolgov – Doctor of Sciences in Historical Sciences, Chief Researcher at the Institute of the History and Archaeology of Byzantium and the Black Sea Region, Sevastopol State University; 33 Universitetskaya Street, Sevastopol, 299053, Russia; Professor in the Chair of General History at BelSU; 85 Pobedy Street, Belgorod, 308015, Russia

© Radchenko M. L., Bolgov N. N., 2026

Введение

Либаний (314–393 гг.) (PLREI, 505–507) представляет собой ключевую фигуру для понимания процесса культурного континуитета в Восточном Средиземноморье в IV столетии. Его долгая жизнь, глубокая вовлеченность в культурно-исторические процессы, близость к правящим кругам, прекрасное знание регионов – все это делает Либания важнейшим участником исторического процесса в век христианизации позднеантичного мира. Это крупнейший ритор (софист) IV столетия и наиболее видный представитель истории высшей школы позднеантичного времени, последний схолярх – глава традиционной античной школы, которая строилась вокруг личности Учителя.

Хронологическими гранями своей жизни он словно связывает две вехи в истории утверждения христианства – время Константина (ритор родился через год после Миланского эдикта) и время Феодосия (умер в период оформления антиязыческих законов Феодосия).

Либаний открывает плеяду авторов (Фемистий, Гимерий, Юлиан Император, Синесий), которых можно обозначить термином «Третья софистика» [36, р. 14], применяемым для риторов и софистов IV в., в отличие от более ранних.

С помощью писем знаменитый антиохийский мастер риторики поддерживал тесную эпистолярную связь со своими политиками, администраторами, чиновниками, коллегами, студентами и их семьями, создавая яркую картину общества Восточного Средиземноморья во второй половине IV в.

Историография. К сожалению, до сих пор Либаний не удостоился ни одной отдельной монографии в отечественной исторической науке. Между тем он активно изучается в мировой. Первым относительно современным исследованием большей части корпуса писем была латинская диссертация Х. Силомона [43].

Среди основных специальных исследований по Либанию нужно выделить старую работу Готфрида Зиверса [42], три французские монографии Поля Пети [37; 38; 39], две англоязычные книги Раффаэллы Крибиоре [21; 22], три немецкие работы (включая две новые – Иорита Винтгеса и Хайнца-Гюнтера Нессельрата) [50; 49; 30] и коллективное критическое введение в труды Либания [46], а также иные важные сочинения [31; 33; 29; 24], в которых изучается скорее Антиохия по Либанию, и многочисленные различные статьи, обзор которых здесь будет совершенно невозможным в силу их большого количества и тематического разнообразия.

В целом мы имеем одиннадцать монографий и три коллективных труда, которые анализируют его жизнь, письменное наследие, роль схолярха в школе и софиста, жизнь Антиохии по его сочинениям и др.

На этом фоне в отечественной науке помимо сопроводительных статей Шестакова [15, с. 10–98] к переводам его «Речей» Либания (1912–1916) с конца XX в. наиболее важны работы Г. Л. Курбатова [6, с. 54–98], Т. Б. Перфиловой [8, с. 7–15; 9, с. 161–167; 10, с. 22–27; 11, с. 42–46; 12, с. 97–101], А. М. Болговой [4, с. 43–71; 3, с. 275–280], а также М. Л. Радченко [14, с. 151–165].

Совершенно очевидно, что ныне существует необходимость монографического осмысления исторической фигуры Либания и его наследия. Но само это наследие, его объем и характер таковы, что, по всей видимости, потребуется не одна монография (или диссертация).

Сочинения Либания. От Либания сохранилось колоссальное письменное наследие. Это пять родов сочинений:

- 64 речи (полный русский перевод С. П. Шестакова [7] до сих пор остается едва ли не единственным полным переводом речей на новый европейский язык),
- учебные риторические декламации – 51 [46, р. 323–330; 34; 40];

– начальные риторические упражнения (*прогимнасы*) – 144 [46, р. 318–322; 27];

– письма (подлинных 1544) [46, р. 335–350].

– краткие введения к речам Демосфена и его биография.

Феномен писем Либания. Письма Либания представляют собой важный исторический источник, а также занимают заметное место в классической эпистолографии [46, р. 113–130]. Часть переписки признается подложной (26 писем Василию Великому) [48, р. 116–130].

В нормативном критическом издании Р. Фёрстера [26] письма занимают т. 10–11, которым предпослан том на латинском языке [25] с объяснениями ко всему опубликованному корпусу писем. Фёрстер напечатал письма в порядке лучших рукописей, и современный читатель теперь может читать любое отдельное письмо и всю коллекцию как единое литературное произведение [46, р. 113].

Находясь в русле классической античной эпистолографии, письма Либания несут в себе огромный информационный заряд и, как по объему, так и по источниковедческому характеру, не имеют себе равных в греческой традиции, где доминируют фиктивные художественные письма. Наиболее близки к этому своду по времени и характеру собрания писем Юлиана Императора (IV в.) и Прокопия Газского (конец V – начало VI в.). В латинской традиции письма Либания по характеру сопоставимы с коллекциями писем Цицерона, Плиния Младшего и Симмаха.

Близкие к Либанию по хронологии коллекции писем греческих отцов церкви носят несколько иной характер, давая значительно меньше исторических деталей (среди них наиболее важны сборники Василия Великого, Григория Богослова, Иоанна Златоуста, Исидора Пелусиота).

Таким образом, собрание писем Либания – не только крупнейшее из тех, что вообще дошли до нас из классической древности, но это также одна из немногих коллекций древнегреческих писем, дошедших до нас в целом. Современные ей сопоставимые коллекции писем – это коллекции Симмаха (902 письма) с языческой латинской стороны, коллекции Василия Кесарийского (364 письма), Григория Назианзина (242 письма), Григория Нисского (30 писем) и Иоанна Златоуста (240 писем) с христианской стороны на греческом, и Августина (270 писем), Иеронима (123 письма), Амвросия Медиоланского (78 писем) с христианской – на латинском (помимо богословов важны несколько более поздние письма Аполлинария Сидония V в. – 147 писем).

Письма Либания являются одним из важнейших источников по просопографии и социокультурной истории IV в. [46, р. 113]. Тем не менее письма Либания в значительной степени игнорировались историками и исследователями классической эпистолографии. Причина этого тройная. Во-первых, обширный корпус писем, хотя и доступен в хорошем издании, переведен лишь частично. Во-вторых, рукописная традиция очень богата и чрезвычайно сложна. В-третьих, в историографии существует лишь несколько старых исследований собственно писем Либания, в основном датированных первой четвертью XX в.

Вступительные статьи к недавним переводам, таким, как переводы Альберта Нормана 1992 г. и Скотта Брэдбери 2004 г., прекрасно обобщили эти более ранние исследования, но внесли довольно мало нового и оригинального.

Существует ряд общенаучных проблем при изучении корпуса писем Либания. В ученом мире сложился консенсус о том, что мы имеем дело с сохранившейся частью его архива, практически без редактирования самим автором, а хронологические нарушения приписываются либо посмертному редактору, либо случайным ошибкам при передаче. В результате корпус в целом не рассматривался как собрание – то есть, как единое литературное произведение.

В противовес этой точке зрения Л. Ван Хуф недавно достаточно убедительно обосновала новую (альтернативную) идею о том, что письма Либания в том виде, в котором они дошли до нас сегодня, представляют собой не просто серию отдельных, хаотично собранных и сохранившихся случайным образом фрагментов, а действительно подлинное собрание, в создании которого сам автор, безусловно, сыграл важную – хотя и не обязательно единственную – роль, наряду с редактором-составителем.

Из всех писем, написанных Либанием за его почти 80-летнюю жизнь, до нас дошли 1544 письма, сохранившиеся в средневековых византийских рукописях, охватывающие в общей сложности лишь около 16 лет его долгой и насыщенной профессиональной жизни. Однако, судя по среднему количеству писем в год за эти задокументированные годы (95,81 в год), он, вероятно, должен был в целом написать более пяти тысяч писем за свою жизнь [46, p. 114].

Рукописная традиция. Коллекция писем Либания в том виде, в котором мы имеем ее сегодня, состоит из 1544 писем. Взятые вместе, эти письма охватывают два хронологических отрезка: 1) годы 355–365 и годы 388–393 вплоть до смерти Либания. В поздних письмах (второго хронологического цикла) есть лакуна, приходящаяся на период между концом 388 г. (Ер. 914) и летом 391 г. (Ер. 915). При этом в нарушение традиционного порядка около 20 отдельных писем могут датироваться до 355 г., а также в лакуне между 365 и 388 г.

Начало сбора писем в 355 г. совпадает с окончательным устройством Либания в Антиохии. В то время он не только наладил живую переписку с друзьями и знакомыми издали в разных местах, которые он теперь видел гораздо реже, но он также использовал письма для продвижения своей школы [20, p. 144–145; 35, p. XXVI].

1541 письмо из 1544 можно найти в трех основных рукописях (V, Va и Vo). Первая из этих рукописей V (Vaticanus graecus 83) содержит 1528 писем (это самая важная рукопись, но в XI в. она была сокращена почти до половины. После этого потерянная половина была заменена на основе тесно связанной рукописи, было добавлено оглавление и разделение на пять книг, а остальная часть была сгруппирована в шестую книгу) [25, p. 52–60]. Другие две рукописи Va (Vaticanus graecus 85) и Vo (Vossianus graecus 83) содержат меньше писем. Из этих трех рукописей ни одна не датируется ранее XI в. Как Va, так и Vo являются неполными: письма 1006–1112 отсутствуют в Va, письма 411–498 – в Vo. Хотя они, таким образом, дополняют друг друга, даже между собой Vo и Va содержат приблизительно на 450 писем меньше, чем V, так как письма с 1113 по 1542, датированные с 363 по 365 гг., отсутствуют в обоих.

Самая старая рукопись, содержащая отдельные письма Либания, датируется X в.: Ambrosianus B4 sup., Folio 117 содержит 20 писем Либания в сопоставлении с некоторыми письмами Юлиана.

Три основных рукописи восходят к общему архетипу α. Это ясно из того факта, что они содержат письма в том же порядке, особенно в тех местах, где появляются хронологические пробелы: Письмо 840 (датируется 388 г.) следует сразу после Письма 839 (датируется 363 г.) и Письмо 915 (летом 391 г.) следует сразу же после Письма 914 (конца 388 г.). Это говорит о том, что письма Либания уже были собраны в коллекцию до того, как они были скопированы византийскими писцами.

Три оставшихся письма (отсутствующие в основной традиции) находятся в иных рукописях. Ер. 18 происходит от Varossianus gr. 50, а письма 1543 и 1544, последние два письма в издании Фёрстера, сохранились в разных рукописях (La. Marc. Var. Bodl. Burn. Laurent.).

Фактически, Va и Vo образуют три отдельных раздела писем. раздел 1 содержит Ер. 1–17, раздел 2 – ер. 19–607 (355–361 гг.), раздел 3 – ер. 615–1112 (частично

361–363 гг., частично 388–393 гг.). Во втором собраны самые отшлифованные и наиболее представительные письма Либания. Эта вторая часть, состоящая из писем 19–607, датируемых 355–361 гг., разделена на шесть книг каждая.

1) Ер. 1–17: сборник коротких эпистолярных заметок, датируемых по-разному: 353–354 и 365–388 гг., которые, стоят в начале рукописи Vo.

2) Ер. 19–607: охватывают период между 355 и 361 гг. и в двух рукописях четко разделены на шесть частей, которые византийские филологи позже формализовали в такое же количество книг (I–VI). Это одни из самых стилистически сложных и репрезентативных документов эпистолярного искусства Либания, истинное «сердце» всей коллекции, которое, возможно, восходит к организации, желаемой самим Либанием. Однако фактический хронологический порядок не отражает порядок книг внутри рукописей. Главная стилистическая и эстетическая цель, лежащая в основе организации, и желание передать образ автора как уважаемого и почитаемого всеми мастера и оратора могли привести к тому, что правильный хронологический порядок был изменен [35, р. XXVII]. В конце раздела поставлены семь кратких писем (608–614) по остаточному принципу, в Va эти письма не пронумерованы

3) Ер. 615–1112. Весь раздел состоит из так называемого добавления 1 (615–839) и добавления 2 (840–1112) [35, р. XXVII]. Имеется в виду добавление к основной рукописной традиции. В обоих основных рукописях с ер. 615 появляется новое начало: *Λιβανίου σοφιστοῦ ἐπιστολαί* (Письма Либания Софиста). На полях Va более поздний писец добавил Книга 7; на полях Vo второй рукой добавлено – «другое начало». Как и раздел 2, это большая группа писем, содержащая несколько сотен элементов. Однако, в отличие от раздела 2, эта группа не содержит дальнейших подразделений. Это тем более удивительно, учитывая огромный хронологический скачок между Ер. 839 (363 г.) и Ер. 840 (388 г.). В рукописях нет никаких указаний на то, что между посланиями 839 и 840 будут отсутствовать письма.

4) Ер. 1113–1542 составляют добавление 3. Эти письма можно найти в рукописи Vaticanus gr. 83 (V) XI в., третьей крупной рукописи писем Либания, и они напечатаны у Фёрстера в том же порядке. Рукопись V претерпела существенные изменения в последующие столетия: после того как около половины писем, содержащихся в оригинальной рукописи, были утеряны, в XII в. недостающие были восстановлены вторым переписчиком. Далее третий писец (V3) в XIV в. внес в рукопись дальнейшие исправления и дополнения.

Важно отметить, что порядок, в котором передавались письма в традиции, не является хронологическим, который предпочитают многие современные ученые, заинтересованные в письмах как источнике исторической информации. Восстановление хронологического порядка писем Либания является сложной задачей.

В своем издании Р. Фёрстер, печатая письма в порядке рукописи, включил (определенную или возможную) дату для каждого письма. До Фёрстера О. Зеек уже предложил детальную хронологическую реконструкцию на основе просопографии людей, адресованных и названных в письмах Либания [41]. Позже П. Пети предложил несколько уточнений к этой хронологии [38].

Таблица соотношения книг в традиции и в хронологии дает следующую картину.

В порядке традиции по номерам Фёрстера:

Ненумерованное начало: 1–17 (353–354 и 365–388)

Книга I: 19–96 (лето 358 – зима 359/360)

Книга II: 97–202 (зима 359/360 – весна 360)

Книга III: 203–310 (весна 360 – весна 361)

Книга IV: 311–389 (лето 357 – зима 358/359)

Книга V: 390–493 (весна 355 – весна 356)

Книга VI: 494–607 (лето 356 – лето 357)
 Книга VII: 615–839 (361–363); 840–1112 (388–393)
 дополнение: 1113–1542 (363, 365)
 Изолированные письма: 18, 1543–1544.

В хронологическом порядке:

1–17 (353–354 и 365–388)
 Книга V: 390–493 (весна 355 – весна 356)
 Книга VI: 494–607 (лето 356 – лето 357)
 Книга IV: 311–389 (лето 357 – зима 358/359)
 Книга I: 19–96 (лето 358 – зима 359/360)
 Книга II: 97–202 (зима 359/360 – весна 360)
 Книга III: 203–310 (весна 360 – весна 361) [35, р. XXVIII]
 Книга VII: 615–839 (361–363)
 дополнение: 1113–1341 (363–365 в большом беспорядке), 1342–1461 (363),
 1462–1542 (365).
 Книга VII (поздний цикл): 840–1112 (388–393).

Многие письма фактически не поддаются датировке и получают дату только на основании своего положения между датируемыми письмами. Многие рекомендательные письма для студентов, например, могли быть написаны практически в любое время в течение карьеры Либания. Если их расположение между двумя письмами, датированными определенным годом, неизбежно предполагает, что они также относятся к этому году, то это вполне может быть так, но не обязательно.

Значительное количество датированных писем не находятся на своем правильном хронологическом месте. Например, в книге III из 108 писем 9, а возможно, и 11, относятся к 358 г. или зиме 358/9 г. Книга IV начинается с письма Анатолию 3/i, датируемого 355 г.

Вместе с тем, хотя иногда письма смещаются хронологически, а группа писем с 363 по 365 г. (ер. 1113–1341) находится в полном беспорядке, в целом письма в отдельных группах следуют в надежном хронологическом порядке. Следовательно, можно датировать письма и определить их адресата с удивительной точностью.

Таким образом, хотя коллекция писем, которая дошла до нас, в целом представляет собой сложный текст, составленный разными людьми и в разное время с неизбежными противоречиями в деталях, его самая старая часть почти точно воспроизводит первоначальный ряд писем, который вполне мог быть подготовлен к публикации самим Либанием.

К XI в., когда были созданы основные сохранившиеся рукописи, письма Либания не распространялись как единое и единообразное литературное произведение, подобно десяти книгам писем Плиния. Но в результате имеет смысл говорить именно о собрании писем, которое было искажено в последующей рукописной традиции.

Мы не знаем, когда письма Либания были впервые опубликованы в виде сборника. Евнапий, писавший в течение десяти лет после смерти Либания, сообщает нам, что «очень многие произведения [Либания] находятся в обращении». В любом случае, они были хорошо известны уже к началу VI в.: к тому времени поддельная переписка между Либанием и Василием Великим [48, р. 116–130], которая не только содержит ссылки на подлинные письма Либания, но и основана на славе Либания как автора писем, уже была на пути к тому, чтобы стать известным произведением сама по себе.

Ученые с начала XX в. интерпретируют тот факт, что не все письма расположены в хронологическом порядке, как доказательство вмешательства редактора

(или, по крайней мере, посмертных нарушений в архиве Либания, которые редактор не смог исправить).

Письма также представляют собой парадокс в том смысле, что они были очень известными и популярными со времен Либания до Ренессанса, но ныне они весьма неясны и пренебрегаемы. Если позднеантичные, византийские и гуманистические ученые использовали письма Либания в качестве образцов, современная наука еще не дала ни одного полного перевода на новые языки, ни всестороннего изучения писем Либания с литературной или исторической точки зрения [20, p. 159].

Проблема лакуны. Два периода жизни Либания, которые представлены в его письмах: 355–365 и 388–393 гг.; они разделены огромным разрывом. Самым простым объяснением этого пробела может быть то, что часть оригинальной коллекции со временем исчезла. Начало лакуны более или менее совпадает с началом царствования Валента (364 г.), трудного периода для Либания.

Нередко ученые объяснили отсутствие писем этого периода актом самоцензуры в отношении его религиозных или политических убеждений. Однако лакуна продолжается еще десять лет после смерти Валента (378 г.), к которому у Либания было сложное отношение. При Феодосии (379–395 гг.) Либаний пользовался замечательным личным и интеллектуальным авторитетом. В целом феномен отсутствия писем 365–388 гг. не имеет удовлетворительного объяснения. Ученые даже не уверены, что у нас есть все письма в сохранившихся блоках: было высказано предположение, что Либаний писал по три-четыре письма в день [24, S. 221].

Переводы. На сегодняшний день нет полного перевода писем Либания ни на один современный европейский язык. Трудности здесь заключаются не только в том, что это огромный и сложный труд, но и в том, что принципы издания могут быть разными. Всего их три.

Первый – это следование рукописной традиции на основе уже в древности составленных подборок-блоков, в которых, по мнению Л. Ван Хуф, можно усматривать авторскую правку. Такой перевод ныне в наибольшей степени продвинулся в Испании, где издан первый том издания Фёрстера в испанском переводе А. Гонсалеса (письма 1–839) и готовится второй [28]. Этому же принципу следует и английский перевод А. Нормана [32] 1990-х гг. в авторитетном издательстве Loeb, вышли два тома (письма 1–193), но это были избранные переводы, и продолжения они не получили.

Второй принцип – хронологический. Здесь наиболее важное значение имеет книга О. Зеэка [41] «Письма Либания в хронологическом порядке», определяющая порядок писем. Здесь наиболее важны два издания – английское С. Брэдбери / Д. Монкура (2023 г.) [45] и аналогичное итальянское А. Пеллиццари (2017 г.) [35]. Они оба содержат перевод всех 272 поздних писем, написанных в 388–393 гг., составляющими один цикл и в рукописной традиции (письма 840–1112); они же составляют значительную часть 2-го тома писем критического издания Фёрстера. «Поздняя» коллекция Либания включает в себя письма к большинству ведущих чиновников Восточной империи. Среди них 13 писем к Татиану (консулу 391 г.); письмо к Симмаху, консульскому коллеге Татиана в 391 г.; 15 писем к сыну Татиана, Прокулу (городскому префекту Константинополя); и 8 писем к Аристенету, преемнику Прокула на посту городского префекта. Есть два письма к Руфину, придворному, который сместил Татиана и занял его место префекта Востока в 392 г.; 4 письма к Рихомеру, бывшему консулу и одному из самых доверенных военачальников Феодосия; 4 письма к предшественнику Рихомера, Эллебиху; и 3 письма, адресованные влиятельному придворному Мардонию.

Третий принцип – тематическо-просопографический. Он представляет собой выборки писем к тем ли иным персонам, которые важны для переводчика-

составителя. Здесь наиболее важна подборка Р. Крибиоре (206 писем на английском) [22, р. 233–322] относительно студентов школы Либания. Не менее важна подборка С. Брэдбери (183 письма на английском) [18] – членам семьи, императорам, высшим чиновникам, губернаторам, куриалам, с полезным просопографическим приложением, охватывающим основных корреспондентов Либания в период 355–365 гг. 20 писем крупному чиновнику Датиану переведены на английский А. Де Симони [23]. 16 писем Юлиану перевел в 1784 г. Д. Данкомб и прокомментировал С. П. Шестаков [17. С. 685–707].

Меньшее значение имеют выборочные подборки переводов на французский язык (98 писем) [19] и на немецкий (84 письма) [24].

В настоящее время выполняются два полных перевода всех писем Либания, в одном случае испанский, в другом – французский и итальянский, включая греческий текст Фёрстера, а также ряд лингвистических, просопографических, исторических и институциональных метаданных. Следует ожидать, что образ Либания и его писем значительно изменится после того, как будут приняты во внимание все его письма, а не отдельные выборки.

Русские переводы:

– 13 писем приведено в издании «Памятники позднеантичного ораторского и эпистолярного искусства» (М., 1964) в переводе М. Е. Грабарь-Пассек: 44, 47, 224 (неполн.), 385, 525, 574, 722, 801, 1125, 1466, 1489, 1491, 1510;

– 4 письма (в прежних переводах М. Е. Грабарь-Пассек) воспроизводит в своей статье Е. В. Афонсин [2, с. 26–35]: 385, 574, 801, 1466;

– многочисленные письма как полностью, так и (чаще) в отдельных цитатах дают Я. И. Алфионов [1] и, в основном, С. П. Шестаков в статьях, сопровождающих издание речей Либания, а также в комментариях к ним [15; 16; 17].

– в 2015 г. имеющиеся на тот момент переводы и цитаты собраны и выстроены в порядке издания Фёрстера Н. Н. Болговым [13].

Английские переводы можно разделить на три группы:

– письма к Юлиану (перевод Джона Данкомба 1784 г.) – всего 16 (из них не имеющих в русском переводе 9): 33, **224**¹ (полн.), 372, **525, 586** (Б²), 591, 602, **622**³, 670, **712**(Б), 1035, **1125, 1392**(Б), 1490, II.3, II.14;

– всего 206 писем (из них 2 повторяются в рус. пер.) в книге Раффаэлы Крибиоре [22, р. 223–322]: 24, 26, 32, 41, 43, 44, 45, 59, 60, 63, 82, 87, 89, 93, 104, 117, 121, 129, 131, 135, 137, 139, 140, 144, 145, 147, 148, 155, 170, 172, 187, 190, 199, 201, 211, **224** (полн.), 231, 233, 239, 248, 249, 250, 254, 259, 260, 261, 262, 270, 273, 285, 287, 294, 300, 304, 305, 310, 311, 317, 318, 319, 324, 346, 355, 358, 371, 373, 376, 380, 406, 413, 419, 426, 437, 456, 465, 467, 472, 474, 475, 533, 534, 539, 540, 542, 547, 569, 570, 579, 584, 600, 601, 634, 645, 646, 653, 658, 666, 667, 681, 693, 704, 715, 719, 720, 721, 728, 737, 743, 745, 766, 767, 768, 777, 781, 782, 790, 794, 806, 812, 820, 831, 832, 833, 834, 835, 837, 857, 858, 875, 876, 884, 885, 886, 887, 892, 894, 895, 910, 911, 978, 996, 998, 1003, 1009, 1011, 1012, 1013, 1014, 1020, 1034, 1038, 1071, 1090, 1095, 1098, 1101, 1102, 1105 (также в итал. пер.), 1116, 1130, 1141, 1164, 1165, 1168, 1169, 1170, 1171, 1188, 1198, 1208, 1222, 1237, 1238, 1240, 1241, 1242, 1245, 1250, 1261, 1268, 1273, 1293, 1296, 1309, 1335, 1345, 1371, 1391, 1394, 1395, 1403, 1408, 1416, 1444, 1454, 1464, 1470, 1471, 1475, 1500, 1501, 1511, 1538, 1539, 1541, 1544;

– всего 183 письма (оригинальных 168) в книге С. Брэдбери [18]: 13, 23, 40, 48, 61, 64, 72, 74, 75, 76, 83, 95, 98, 99, 119, 123, 142, 156, 158, 159, 166, 175, 185, 215, 218, 219, 220, 251, 252, 253, 255, 265, 293, 298, 330, 332, 333, 334, 336, 339, 345, 348, 351, 352, 354, 361, 362, 365, 366, 374, 377, 381, 382, **385** (рус.), 386, 399, 433, 435, 436, 438, 440, 458, 459, 482, 493, 503, 506, 510, 512, 514, 529, 532, 533, 535, 544, 545, 549, 556, 558, 559, 560, 561, 562, 563, **574** (рус.), 578, 582, 583, 586, 604, 617, 620, 625, 629, 630,

632, 650, 651, **653**, 656, 661, **666**, 668, 695, 697, **704**, 712, **715**, 724, 727, 732, 735, 739, 763, 779, 791, 792, 793, 796, 799, **801** (рус.), 804, 826, 838, 1113, 1114, 1124, 1131, 1135, 1148, 1155, 1156, **1165**, **1170**, **1171**, 1173, 1174, 1183, **1188**, 1196, 1203, **1208**, 1217, 1218, **1222**, 1223, 1224, 1230, 1233, 1236, 1259, 1266, 1342, 1350, 1352, 1353, 1354, 1357, 1360, 1367, 1368, 1380, 1381, 1392, 1399, 1404, 1410, 1411, 1425, 1338, 1443, 1449, 1458, 1460, **1466** (рус.), 1482, 1514 (повторяется 11 у Кривиоре и 4 рус.).

– А. Де Симони (2017 г. – 20 писем Датиану) [23]: 114, 409, 441, 451, 490, 1115, 1150, **1173** (Б), 1184, 1197, 1215, **1259** (Б), 1277, 1260, 1297, 1311, 1320, 1324, 1446, 1488 (2 повторяется у Брэдбери);

– поздний цикл (840–1112) – у Брэдбери/Монкура (2023 г.) [45]; всего 273 письма (из них 32 повторяется у Кривиоре).

Итальянские переводы:

Пеллицари (2017) [35]: письма 840–1112 – оригинал и итальянский перевод. То же, что у Брэдбери/Монкура.

Испанский перевод [28]: письма 1–839 (том I Фёрстера).

Таким образом, всего на 2026 г. не переведено на новые языки суммарно лишь 311 писем, из второго тома Фёрстера. При этом на русском языке имеется мизерное количество переводов по сравнению с европейскими.

Адресаты писем. Лив ван Хуф отмечает в своей последней работе [47, р. 995], что относительно пола адресатов Либания, то, за тремя исключениями, все они – мужчины.

По социальному положению и функциям подавляющее большинство этих мужчин принадлежат к одной из трех групп. Первая и самая многочисленная группа – это губернаторы провинций и викарии, которые возглавляли несколько провинций, объединенных в епархию (диоцез): Либаний переписывался с более чем 100 действующими, бывшими или потенциальными губернаторами и викариями, которые в общей сложности получили более 450 писем. Иными словами, около трети писем Либания адресованы губернаторам и викариям.

Вторая группа состоит из адресатов, которые имели, имели или должны были иметь (потенциально) прямые контакты с императором и его двором: Либаний писал нескольким действующим, бывшим или потенциальным преторианским префектам Востока, Иллирии и Галлии, городским префектам Константинополя и Рима, военным магистрам, комитам частных дел и иным сановникам, пяти консулам, императору Юлиану [44, р. 355–400]. Кроме того, он писал ряду константинопольских сенаторов, а также лицам, чье присутствие или влияние при дворе хорошо задокументировано, но чья точная функция нам неизвестна. В общей сложности эта вторая группа адресатов получила более 300 писем.

Третья основная группа адресатов состоит из интеллектуалов-гуманитариев (*litterati*), чьи должность или положение напрямую вытекали из их культурного образования: от 150 до 200 писем Либания относятся к этой категории [47, р. 995–1000].

Выделяется микрогруппа иудейских патриархов в переписке Либания [5, с. 372–375]: Либаний был другом патриарха Гамалиила (PLREI, 507).

Стиль писем. Стиль писем Либания легок и изящен, и чтение их приятно и занимательно. Либаний – продукт своего времени и представитель его литературных предпочтений: его интерес к классической традиции и его выбор аттического диалекта Исократы и Демосфена делают его главным представителем аттицизма для ряда поколений византийских интеллектуалов. Этим Либаний напоминает свой образец – Элия Аристида.

Выводы. Либаниевская вселенная, вплоть до последних его лет, вращалась вокруг двух взаимодополняющих полюсов: образования и культуры, с одной сторо-

ны, и социальной, политической и административной жизни, простиравшейся от Антиохии до других провинций Восточного Средиземноморья и его новой столицы, Константинополя, с другой. Либаний защищает свой город, культуру, автономию и благосостояние городов в пределах империи, литературное образование и муниципальное гражданское мышление.

В своих письмах Либаний сплетает сеть отношений, а также оказывает моральное и социальное давление и, в некотором смысле, социальный контроль: вежливо приписывая похвалы и вины, он может надеяться влиять на решения и вербовку, и бороться с несправедливостью, коррупцией и кумовством.

С помощью своих побуждений, давления и критики, рисуя портрет идеального правителя, Либаний помещает могущественных людей на общественное обозрение, выставляет их широкой публике, которая теперь ожидает, что они будут соответствовать тому, что от них требуется, и соответствовать портрету, который написан в письмах.

Письма настолько богаты информацией об обществе, людях, идеях, умонастроениях и, вкратце, о своих временах, что легко прощают Либанию его завышенные самооценки и некоторую эмоциональную взвинченность. Поэтому Либания следует рассматривать как человека, страстно вовлеченного в окружающее его общество, которое решило жить и передавать эту страсть через слова и тексты, которые представляют собой мощное средство действия в этом обществе.

Ныне письма Либания не читаются как прямые, объективные или недвусмысленные исторические документы: они представляют собой сложные литературные тексты, а также сложные исторические документы, помогающие извлечь дополнительную информацию и дополнительные смыслы из изящных слов и социальной сети адресатов.

Для византийских читателей Либаний считался «вторым Демосфеном», и его работы часто копировались. Коллекция писем или ее части существуют в более чем 250 рукописях. Актуализация его эпистолярного наследия в отечественной исторической науке – важная и актуальная задача.

Примечания

1. Повторяется выше.
2. Есть в англ. пер. Скотта Брэдбери, обозначен буквой Б.
3. Совпадает с 722 в ПΠΑΟЭИ. У Данкомба ошибка в нумерации.

Список источников и литературы

1. Алфионов Я. И. Император Юлиан и его отношение к христианству. М.: URSS, 2011. 470 с.
2. Афонасин Е. В. Ямвлих в Афинах // Вестник Ленинградского государственного университета им. А.С. Пушкина. Сер.: Философия. 2009. № 4, т. 1. С. 26–35.
3. Болгов Н. Н., Болгова А. М. Либаний и его наследие в историографии последних лет // Личность, общество, власть: прошлое и современность. Воронеж, 2018. С. 275–280.
4. Болгова А. М. Ранневизантийские портреты: риторы, софисты, философы. Белгород: БелГУ, 2018. 404 с.
5. Грушевой А. Г. Иудеи и иудаизм в истории Римской Республики и Римской империи. СПб.: ФФИ СПбГУ, 2008. С. 372–375.
6. Курбатов Г. Л. Последний идеолог муниципальной аристократии – Ливаний (314–393 гг.) // Ранневизантийские портреты: К истории общественно-политической мысли. Л.: Изд-во ЛГУ, 1991. С. 54–98.
7. Либаний. Речи : в 2 т. СПб.: Квадривиум, 2014.

8. *Перфилова Т. Б.* «Странствующие» софисты в культурном пространстве провинции (на примере биографии Либания) // Известия РГПУ им. А. И. Герцена. Общественные и гуманитарные науки. 2004. № 4 (7). С. 7–15.
9. *Перфилова Т. Б.* Литературное наследие Либания как источник изучения высшего образования в римской провинции Сирия и других грекоязычных владениях Римской империи. Ч. 1: Карьера «странствующего софиста» // Ярославский педагогический вестник. 2002. № 1. С. 161–167.
10. *Перфилова Т. Б.* Литературное наследие Либания как источник изучения высшего образования в восточных провинциях Римской империи. Ч. 2: Либаний — официальный профессор Антиохийской риторической школы // Ярославский педагогический вестник. 2002. № 2. С. 22–27.
11. *Перфилова Т. Б.* Литературное наследие Либания как источник изучения высшего образования в восточных провинциях Римской империи. Ч. 2 (продолжение): Формы и методы воспитательной работы Либания // Ярославский педагогический вестник. 2002. № 3. С. 42–46.
12. *Перфилова Т. Б.* Представления Либания о «пайдеи» (образованности) и организация учебно-воспитательного процесса в антиохийской высшей риторической школе // Вопросы отечественной и зарубежной истории: материалы конференции «Чтения Ушинского». Ярославль: ЯГПУ, 2002. С. 97–101.
13. Мир поздней античности: документы и материалы. Вып. 3: Письма Либания в русских переводах / сост. А. М. Болгова, Н. Н. Болгов; науч. ред. Н. Н. Болгов. Белгород, 2015. 66 с.
14. *Радченко М. Л.* К вопросу о рассмотрении эпистолярного наследия Либания в отечественной историографии // Вестник Московского городского педагогического университета. Сер.: Исторические науки. 2024. № 2 (54). С. 151–165.
15. *Шестаков С. П.* Введение // Либаний. Речи. Т. 1. СПб., 2014. С. 10–98.
16. *Шестаков С. П.* Из переписки Либания // Либаний. Речи. Т. 1. СПб., 2014. С. 708–749.
17. *Шестаков С. П.* Юлиан в письмах Либания // Либаний. Речи. Т. 1. СПб., 2014. С. 685–707.
18. *Bradbury S.* Selected Letters of Libanius from the Age of Constantius and Julian. Liverpool: Liverpool University press, 2004. 281 p.
19. *Cabouret B.* Libanios: Lettres aux hommes de son temps. Paris: Les Belles Lettres, 2000. 235 p. (Collection La roue à livres).
20. *Cabouret B.* Libanius' Letters // Libanius: A Critical Introduction / ed. L. Van Hoof. Cambridge: Cambridge University Press, 2014. P. 144–159.
21. *Cribiore R.* Libanius the sophist: rhetoric, reality, and religion in the fourth century. Ithaca, New York: Cornell University, 2013. 260 p.
22. *Cribiore R.* The School of Libanius in Late Antique Antioch. Princeton: Princeton university, 2007. 360 p.
23. *De Simoni A.* The Letters of Libanius to Datianus. Gainesville, 2017. 72 p.
24. Libanios. Briefe / ed. *G. Fatouros, T. Krischer.* Munich: Heimeran Verlag, 1980. 291 s.
25. Libanii Opera. Vol. 9: Libanii qui feruntur characteres epistolici: Prolegomena ad Epistulas / *R. Foerster, E. Richtsteig.* Leipzig: Teubner, 1927. 244 p.
26. Libanius. Opera: 12 vols. / ed. *R. Foerster.* Vol. 10-11. Epistolae. Leipzig, 1921-1922.
27. *Gibson C.* Libanius's Progymnasmata: Model Exercises in Greek Prose Composition and Rhetoric. Atlanta: Society of Biblical Literature, 2008. 572 p.
28. Libanio. Cartas. Libros I–V // Obra complete / *A. Gonzalez Galvez.* Madrid: Editorial Gredos, 2005. 504 p.
29. Libanios. Le premiere humaniste. Etudes en hommage à Bernard Schouler: Actes du colloque de Montpellier, 18–20 mars 2010 / hrsg. *O. Lagacherie, P.-L. Malosse.* Alessandria: dell'Orso, 2011. 242 p.
30. *Nesselrath H.-G.* Libanios: Zeuge einer schwindenden Welt. Stuttgart: Anton Hiersemann, 2012. 165 S.
31. *Norman A. F.* Antioch as a Centre of Hellenic Culture as Observed by Libanius. Liverpool: Liverpool University Press, 2000. 200 p.

32. *Norman A. F.* Libanius: Autobiography and Selected Letters. Cambridge, Mass.; London: Loeb, 1992. T. 1. 592 p.; T. 2 [epp. 51-193]. 496 p. (The Loeb Classical Library).
33. *Pack R. A.* Studies in Libanius and Antiochene Society under Theodosius. Menasha, Wis.: G. Banta publ., 1935. 126 p.
34. *Penella R. J.* Stock Characters Speaking. Eight Libanian Declamations Introduced and Translated. Ann Arbor: University of Michigan Press, 2023. 168 p.
35. *Pellizzari A.* Maestro di retorica, maestro di vita: le lettere teodosiane di Libanio di Antiochia. Roma: L'Erma, 2017. 543 p.
36. *Pernot L.* La rhétorique de l'éloge dans le monde gréco-romain. Paris: Institut d'études augustiniennes, 1993. 879 p.
37. *Petit P.* Les étudiants de Libanius. Un professeur de Faculté et ses élèves au Bas-Empire. Paris: CNRS, 1957. 206 p.
38. *Petit P.* Les Fonctionnaires dans l'oeuvre de Libanius. Paris; Besançon: Université de Franche-Comté, 1994. 286 p.
39. *Petit P.* Libanius et la vie municipale a Antioche au IV siecle apres J. C. Paris: P. Geuthner, 1955. 446 p.
40. Libanius. Imaginary Speeches: A Selection of Declamations / translated with notes by *D. A. Russell*. London: Duckworth, 1996. 232 p.
41. *Seeck O.* Die Briefe des Libanius Zietlich Geordnet. Leipzig: J. C. Hinrichs, 1906. 508 s.
42. *Sievers G. R.* Das Leben des Libanius. Berlin: Weidmann, 1868. 344 s.
43. *Silomon H.* De Libanii epistularum. Libris 1-6. Diss. Göttingen: Officina Academica Dieterichiana, 1909. 58 s.
44. *Swain S.* Sophists and Emperors: The Case of Libanius // Approaching Late Antiquity: The Transformation from Early to Late Empire / ed. *S. Swain, M. Edwards*. Oxford, 2004. P. 355–400.
45. The Letters of Libanius from the Age of Theodosius / translated with commentary by *S. Bradbury, D. Moncur*. Liverpool: University Press, 2023. 457 p.
46. Libanius: A Critical Introduction / ed. *L. Van Hoof*. Cambridge; New York: Cambridge University press, 2014. 387 p.
47. *Van Hoof L.* The letters of Libanius // Handbuch Brief: Antike / ed. *E.-M. Becker, U. Egelhaaf-Gaiser, A. Fürst*. Berlin: DeGruyter, 2025. P. 995–1000.
48. *Van Hoof L.* Falsification as a Protreptic to Truth. The Force of the Forged Epistolary Exchange between Basil and Libanius // Education and religion in late antiquity: genres and discourses in transition. Ghent, 2016. P. 116–130.
49. *Wintjes J.* Das Leben des Libanius. Rahden, Westfalia, 2005. 303 s. (Historische Studien der Universität Würzburg; band 2).
50. *Wolf P.* Vom Schulwesen der Spatantike: Studien zu Libanius. Baden-Baden: Verlag für Kunst und Wissenschaft, 1952. 99 s.

References

1. *Alfionov, YaI* 2011, *Imperator Yulian i yegootnosheniye k khristianstvu* (Emperor Julian and his attitude towards Christianity), URSSpubl, Moscow. (In Russ.)
2. *Afonasin, EV* 2009, 'Yamvlikh v Afinakh' (Iamblichus at Athens), *Vestnik Leningradskogo gosudarstvennogo universiteta im. A.S. Pushkina. Seriya: Filosofiya* (Pushkin Leningrad State University Journal. Philosophy), no. 4, vol. 1, pp. 26–35. (In Russ.)
3. *Bolgov, NN & Bolgova, AM* 2018, 'Libaniyiy ego naslediye v istoriografii poslednikh let'(Libanius and his legacy in the historiography of recent years), *Lichnost, obshchestvo, vlast: proshloye i sovremennost* (Individual, Society, Power. Past and Present), Voronezh, pp. 275–280. (In Russ.)
4. *Bolgova, AM* 2018, *Rannevizantiyskiye portrety: ritory, sofisty, filosofy* (Early Byzantine portraits: rhetoricians, sophists, philosophers), BelGU publ, Belgorod. (In Russ.)

5. Grushevoy, AG2008, *Iudei i iudaizm v istorii Rimskoy Respubliki i Rimskoy imperii* (Jews and Judaism in the History of the Roman Republic and the Roman Empire), FFI SPbGU publ, St. Petersburg, pp. 372–375. (In Russ.)
6. Kurbatov, GL1991, 'Posledniy ideolog munitsipal'noyaristokratii – Livaniy (314-393 gg.)' (The last ideologist of the municipal aristocracy was Libanius (314-393)), *Rannevizantiyskiye portreti. K istorii obshchestvenno-politicheskoy mysli* (Early Byzantine Portraits. On the History of Socio-Political Thought), LGU publ, Leningrad, pp. 54–98. (In Russ.)
7. Libanius 2014, *Rechi* (Orations), Kvadriviumpubl, St. Petersburg. (In Russ.)
8. Perfilova, TB 2004, 'Stranstvuyushchiye' sofisty v kulturnom prostranstve provintsii (napri- mere biografii Libaniya)' ("Travelling" sophists in the provincial cultural space (Libanius' biography), *Izvestiya RGPU im. A.I. Gertsena. Obshchestvennyye i gumanitarnyye nauki* (Izvestia: Herzen University Journal of Humanities & Sciences), no. 4(7), pp. 7–15. (In Russ.)
9. Perfilova, TB 2002, 'Literaturnoye naslediyе Libaniya kak istochnik izucheniya vysshego obrazovaniya v rimskoy provintsii Siriyai drugikh grekoyazychnykh vladeniyakh Rimskoy imperii. CH. 1. Karyera 'stranstvuyushchego sofista' (The Literary Legacy of Libanius as a Source for the Study of Higher Education in the Roman Province of Syria and Other Greek-Speaking Possessions of the Roman Empire. Part 1. The Career of the 'Wandering Sophist'), *Yaroslavskiy pedagogicheskiy vestnik* (Yaroslavl Pedagogical Bulletin), no. 1, pp. 161–167. (In Russ.)
10. Perfilova, TB 2002, 'Literaturnoye naslediyе Libaniya kak istochnik izucheniya vysshego obrazovaniya v vostochnykh provintsiyakh Rimskoy imperii. CH. 2. Libaniy – ofitsialnyy professor Antiokhiyskoy ritoricheskoy shkoly' (The Literary Legacy of Libanius as a Source for the Study of Higher Education in the Eastern Provinces of the Roman Empire. Part 2. Libanius – Official Professor of the Antiochian School of Rhetoric), *Yaroslavskiy pedagogicheskiy vestnik* (Yaroslavl Pedagogical Bulletin), no.2, pp. 22–27. (In Russ.)
11. Perfilova, TB 2002, 'Literaturnoye naslediyе Libaniya kak istochnik izucheniya vysshego obrazovaniya v vostochnykh provintsiyakh Rimskoy imperii. CH. 2 (prodolzheniye). Formy i metody vospitatel'noy raboty Libaniya' (The Literary Legacy of Libanius as a Source for the Study of Higher Education in the Eastern Provinces of the Roman Empire. Part 2 (continued). Libanius's Forms and Methods of Educational Work), *Yaroslavskiy pedagogicheskiy vestnik* (Yaroslavl Pedagogical Bulletin), no. 3, pp. 42–46. (In Russ.)
12. Perfilova, TB 2002, 'Predstavleniya Libaniya o "paydeyye" (obrazovannosti) iorganizatsiya uchebno-vospitatel'nogo protsessa v antiokhiyskoy vysshey ritoricheskoy shkole' (Libanius's ideas about 'paideia' (education) and the organization of the educational process at the Antiochian Higher Rhetorical School), *Voprosi otechestvennoy i zarubezhnoy istorii, Chteniya Ushinskogo* (Issues of Russian and Foreign History, Ushinsky Readings), Yaroslavl, pp. 97–101. (In Russ.)
13. 'Pisma Libaniya v russkikh perevodakh' (Letters of Libanius in Russian translations) 2015, in N. N. Bolgov *Mir pozdney antichnosti* (The world of late antiquity), no. 3, Belgorod. (In Russ.)
14. Radchenko, ML 2024, 'K voprosu o rassmotrenii epistolyarnogo naslediya Libaniya v otechestvennoy istoriografii' (On the issue of considering the epistolary heritage of Libanius in Russian historiography), *Vestnik Moskovskogo gorodskogo pedagogicheskogo universiteta. Seriya: Istoricheskienauki* (MCU Journal of Historical Studies), no. 2 (54), pp. 151–165. (In Russ.)
15. Shestakov, SP 2014, 'Vvedeniye'(Introduction), *Libaniy. Rechi* (Libanius. Orations), vol. 1, St. Petersburg, pp. 10–98. (In Russ.)
16. Shestakov, SP 2014, 'IzperepiskiLibaniya' (From the correspondence of Libanius), *Libaniy. Rechi* (Libanius. Orations), vol.1, St. Petersburg, pp. 708–749. (In Russ.)
17. Shestakov, SP 2014, 'Yulian v pismakh Libaniya' (Julian in the letters of Libanius), *Libaniy. Rechi* (Libanius. Orations), vol.1, St. Petersburg, pp. 685–707. (In Russ.)
18. Bradbury, S 2004, *Selected Letters of Libanius from the Age of Constantius and Julian*, Liverpool University press publ, Liverpool.
19. Cabouret, B 2000, 'Libanios: Lettres aux hommes de son temps', *Collection La roue à livres*, Les Belles Lettres publ, Paris. (In French)

20. Cabouret, B 2014, 'Libanius' Letters', *Libanius: A Critical Introduction*, ed. L. Van Hoof, Cambridge University Presspubl, Cambridge, pp. 144–159.
21. Criore, R 2013, *Libanius the sophist: rhetoric, reality, and religion in the fourth century*, Cornell Universitypubl, Ithaca, New York.
22. Criore, R 2007, *The School of Libanius in Late Antique Antioch*, Princeton university publ, Princeton.
23. De Simoni, A 2017, *The Letters of Libanius to Datianus*, Gainesville.
24. Fatouros, G & Krischer, T (eds.) 1980, *Libanios: Briefe*, vol. 14, Heimeran Verlag publ, Munich. (In Germ.)
25. Foerster, R. & Richtsteig, E 1927, 'Libanii qui feruntur characteres epistolici: Prolegomena ad Epistulas', *Libanii Opera*, vol. 9, Teubner publ, Leipzig. (In Latin)
26. Foerster, R 1921-1922, 'Epistolae', *Libanius. Opera. In 12 vols*, vols. 10-11, Leipzig. (In Latin)
27. Gibson, C 2008, *Libanius's Progymnasmata: Model Exercises in Greek Prose Composition and Rhetoric*, Society of Biblical Literature publ, Atlanta.
28. Gonzalez Galvez, A 2005, 'Libanio. Cartas. Libros 1–5', *Obra complete*, Editorial Gredospubl, Madrid. (In Span.)
29. Lagacherie, O & Malosse, P.-L. (eds.) 2011, 'Libanios. Le premiere humaniste. Etudes en hommage à Bernard Schouler', *Actes du colloque de Montpellier*, 18–20 March 2010, dell' Orso publ, Alessandria. (In French)
30. Nesselrath, H.-G 2012, *Libanios: Zeuge in der schwindenden Welt*, vol. 7, Hiersemann publ, Stuttgart. (In Germ.)
31. Norman, AF 2000, *Antioch as a Centre of Hellenic Culture as Observed by Libanius*, Liverpool.
32. Norman, AF 1992, *Libanius: Autobiography and Selected Letters*, vols. 1-2, Loeb publ, Cambridge, Mass., London, pp 51-193.
33. Pack, RA 1935, *Studies in Libanius and Antiochene Society under Theodosius*, G. Banta publ, Menasha, Wis.
34. Penella, RJ 2023, *Stock Characters Speaking. Eight Libanian Declamations Introduced and Translated*, University of Michigan Presspubl, Ann Arbor.
35. Pellizzari, A 2017, *Maestro di retorica, maestro di vita: le lettere teodosiane di Libanio di Antiochia*, L'Ermapubl, Roma. (In Ital.)
36. Pernot, L 1993, *La rhétorique de l'éloge dans le monde gréco-romain*, Institut d'études augustiniennes publ, Paris. (In French)
37. Petit, P 1957, *Les étudiants de Libanius. Un professeur de Faculté et ses élèves au Bas-Empire*, CNRS publ, Paris. (In French)
38. Petit, P 1994, *Les Fonctionnaires dans l'oeuvre de Libanius*, Besançon publ, Université de Franche-Comtépubl, Paris. (In French)
39. Petit, P 1955, *Libanius et la vie municipale à Antioche au IV siècle après J.C.* P. Geuthner publ, Paris. (In French)
40. *Libanius. Imaginary Speeches: A Selection of Declamations* 1996, trans. with notes D. A. Russell, Duckworth publ, London.
41. Seeck, O 1868, *Die Briefe des Libanius Zietlich Geordnet*, J. C. Hinrichspubl, Leipzig. (In Germ.)
42. Sievers, GR, *Das Leben des Libanius*, Weidmannpubl, Berlin. (In Germ.)
43. Silomon, H 1909, *De Libanii epistularum Libris 1–6, Diss.*, Officina Academica Dieterichiana publ, Göttingen. (In Latin)
44. Swain, S 2004, 'Sophists and Emperors: The Case of Libanius', *Approaching Late Antiquity: The Transformation from Early to Late Empire*, eds. Swain, Simon, Edwards, Mark, Oxford, pp. 355–400.
45. *The Letters of Libanius from the Age of Theodosius* 2023, trans. S. Bradbury, D. Moncur, University Press publ, Liverpool.
46. Van Hoof L. (ed.) 2014, *Libanius: A Critical Introduction*. Cambridge, Cambridge University press publ, New York.
47. Van Hoof, L 2025, '28 The letters of Libanius', *Handbuch Brief: Antike*, ed. E.-M. Becker, U. Egelhaaf-Gaiser, A. Fürst, DeGruyterpubl, Berlin, pp. 995-1000.

48. Van Hoof, L 2016, 'Falsification as a Protreptic to Truth. The Force of the Forged Epistolary Exchange between Basil and Libanius', *Education and religion in late antiquity: genres and discourses in transition*, Ghent, pp. 116-130.
 49. Wintjes, J 2005, 'Das Leben des Libanius', *Historische Studien der Universitat Wurzburg. 2*. Rahden, Westfalia. (In Germ.)
 50. Wolf, P 1952, *Vom Schulwesen der Spatantike: Studien zu Libanius*, Verlag für Kunst und Wissenschaft publ, Baden-Baden. (In Germ.)
-

Вклад авторов:

Радченко М. Л. – написание статьи, научное редактирование текста.

Болгов Н. Н. – сбор материала, обработка материала, написание статьи.

Contribution of the authors:

Margarita L. Radchenko – writing the section of the article, scientific editing.

Nikolay N. Bolgov – collecting the material, processing the material, writing the section of the article.

Статья поступила в редакцию: 02.04.2026
Одобрена после рецензирования: 05.14.2026
Принята к публикации: 08.06.2026

The article was submitted: 02.04.2026
Approved after reviewing: 05.04.2026
Accepted for publication: 08.06.2026